

Scuola di speleologia di Cagliari della CNSS-SSI



Speleo Club di Cagliari

Dizionario e dei Nodi e della Corda

*Italiano - Inglese
English - Italien*

Paolo Salimbeni



**Comitato
Esecutivo
Regionale
Sardegna**

**Commissione
Nazionale
Scuole
di Speleologia**



Edizione 7E202

Testi Didattici

Prima edizione: 11 / 2003

Ultima edizione: 02 / 2018

Prefazione

Quasi tutti i nodi, come si sa, hanno più nomi a seconda sia dei fini a cui sono destinati e sia delle discipline che li utilizzano.

Qui, i nomi usati per indicare il medesimo nodo, sono stati inseriti in gruppi differenziati a giudizio dell'Autore.

Il primo gruppo, indicato in carattere normale (al quale contiene un solo nome), indica il termine più diffuso o quello che ritengo sia meglio utilizzare, nell'ambito speleologico, per non lasciare adito a dubbi.

Il secondo gruppo, indicato in carattere corsivo e più piccolo, indica le eventuali altre alternative che ritengo sia ugualmente corretto usare.

Il terzo gruppo, indicato con carattere corsivo ed ancora più piccolo, comprende quei nomi trovati raramente, spesso una sola volta nella pur vasta bibliografia, e che, a parere dell'Autore, è meglio evitare vuoi perché sono rarissimi vuoi perché qualche volta scorretti (dovuti forse o ad errori mnemonici o di copiatura).

Nell'elenco dei termini inglesi manca l'ultimo gruppo solo per il fatto che l'Autore non è in grado di esprimere un giudizio di merito.

La maggior parte dei nodi hanno come riferimento il numero col quale sono presentati nel «Libro dei nodi» di **Clifford W. Ashley**: [numero d'ordine di presentazione].

Gli altri nodi hanno come riferimento: [numero d'ordine della bibliografia – numero di pagina in cui sono raffigurati]

L'Autore

L'Autore sarà grato a tutti coloro che gli segnalano eventuali od errori od imprecisioni (sono graditi anche e consigli ed opinioni).

via P. Cavaro, 73 09131 Cagliari
cellulare.: +39 3493897629
e-mail: p.salimba@gmail.com

Questa ed altre dispense, sempre dello stesso Autore, nel sito di **Paolo Salimbeni** «<http://www.paolosalimbeni.it>»; vedi in: **Dispense**.

Dello stesso Autore, e nel medesimo sito, alcune presentazioni in **PowerPoint**; vedi in: **Presentazioni**.

Copyright © Paolo Salimbeni

Tutti i diritti sono riservati, a norma di legge ed a norma delle convenzioni internazionali; nessuna parte dell'opera può essere riprodotta, tradotta o diffusa, in qualsiasi forma o sistema (per fotocopia, microfilm, supporti magnetici, o qualsiasi altro procedimento), o rielaborata o trasmessa, con l'uso di sistemi elettronici, senza l'autorizzazione scritta dell'autore. . . . **o no ?!**

All rights reserved, no part of this book may be reproduced, who may quote brief passages or reproduce illustrations in un review with appropriate credit; nor ay any part of this book be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means electronic, photocopying, recording, or other without permission in writing from the Author. . . . **or not ?!**

Dizionario dei Nodi e della Corda

Italiano - Inglese

I nodi *ma non tutti!*

bocca di lupo rovescia	[58]	lobster buoy hitch
bocca di lupo su dormiente <i>volta chiusa con un bocca di lupo</i>	[57]	sailor's knot <i>reversed half hitch</i>
cappio del pescatore <i>cappio con lenza</i>	[1017]	angler's loop <i>perfection loop</i>
cappio dell'inglese	[1143]	middleman's knot <i>fisherman's eye</i>
cappio semplice <i>finto nodo</i>	[03-77]	running knot <i>simple noose, noose knot</i>
doppio nodo del tessitore	[1438]	weavers-eight
doppio nodo di coltellaccio	[26]	top sail <i>halyard bend</i>
doppio parlato su dormiente	[62]	midshipman's hitch <i>guyline hitch, tau-line hitch, tautline hithc</i>
doppio scorsoio semplice nodo del bracconiere	[409]	strangle snare
due volte e due mezzi colli <i>volta tonda e due mezzi colli</i>	[1720]	round turn and two half hitch
gassa a serraglio <i>nodo d'anguilla, nodo a legno</i>	[1665]	timber hitch
gassa d'amante <i>nodo di bolina, nodo bolino nodo bulino, nodo di bulin</i>	[1010]	bowline
gassa d'amante a sinistra	[1034½]	dutch marine bowline <i>Cowboy bowline</i>
gassa d'amante a volta tonda	[1013]	water bowline
gassa d'amante alla yosemite	[39-12]	yosemite bowline
gassa d'amante doppia <i>doppio nodo delle guide</i>	[1080]	double bowline <i>bowline on de bight</i>
gassa d'amante ganciata	[1013]	slip bowline
gassa d'amante scorsoia <i>gassa d'amante sul doppino</i>	[1117]	running bowline
gassa per penzoli	[1049]	span loop
gassa portoghese <i>gassa d'amante doppia</i>	[1072]	portuguese bowline
gassa spagnola <i>gassa d'amante spagnola</i>	[1087]	spanish bowline
giunzione nodo guide con frizione inse- guito	[35-297]	triple figure eight
mezza bocca di lupo	[1725]	back hand hitch
mezzo collo	[1663]	half hitch
mezzo collo ganciato	[1664]	slipped half hitch <i>canoe hitch</i>
mezzo collo a strangolare ganciato <i>volta a strangolare ganciata</i>	[51]	slippery hitch
nodo a bocca di lupo <i>nodo di vacca</i>	[1673]	lark's foot lark's head, girth hitch, cow hitch, lanyard hitch
nodo a cuore	[60-89]	garda hitch <i>heart knot</i>
nodo a farfalla	[22-5]	middleman butterfly <i>butterfly knot, false butterfly knot</i>

nodo a nove <i>nodo Savoia nel doppino con mezzo collo supplementare</i>	[13-96]	figure of nine <i>blood bight knot, figure nine loop, loop to loop</i>
nodo a pugno di scimmia <i>pigna</i>	[2205]	monkey fist
nodo a serraglio	[1188]	constrictor knot <i>jar sling</i>
nodo a serraglio doppio	[1252]	double constrictor knot
nodo a serraglio ganciato	[1250]	slipped constrictor knot
nodo a strangolare	[13-74]	strangle knot
nodo a strangolare ganciato	[13-74]	slipped strangle knot
nodo a treccia	[94]	braid knot
nodo a trifoglio <i>gassa tripla, nodo d'incappellaggio croce dei marinai</i>	[1167]	true lover's knot <i>Juri mast knot</i>
nodo ad otto <i>nodo delle guide con frizione</i>	[1047]	double figure of eight loop <i>blood bight loop, flemish bend</i>
nodo ad otto inseguito	[1411]	figure of eight rethreaded <i>figure of eight bend</i>
nodo bachmann	[03-93]	bachmann knot rap backups
nodo balena	[845]	single wall knot
nodo bandiera <i>nodo di scotta nodo del tessitore, nodo incrociato, nodo della rete</i>	[1432]	sheet bend <i>becket bend, becket hitch, flag bend, common bend, weaver's knot, netting knot</i>
nodo bandiera a sinistra	[67]	left handed
nodo bandiera doppio	[1434]	double sheet bend
nodo bandiera ganciato	[1437]	tiller's hitch <i>slip sheet bend, slipped sheet bend</i>
nodo barcaiole <i>nodo parlato, nodo paletto</i>	[1178]	clove hitch
nodo barcaiole doppio <i>nodo parlato doppio collo scorrevole</i>	[61]	double clove hitch <i>rolling hitch, magner's hitch, magnius hitch, rolling magnius</i>
nodo barcaiole ganciato	[1211]	slip clove hitch
nodo corona corona a tre parti <i>nodo scoubidou</i>	[1097]	triple crown knot
nodo d'amore	[32-47]	love-knot
nodo d'ancorotto	[1722]	anchor bend
nodo da pacchi	[187]	packer's knot
nodo d'arresto doppio	[40-47]	blood knot
nodo dei muli	[39-22]	mooring hitch
nodo del bracconiere <i>nodo doppio scorsoio semplice</i>	[409]	tucked double overhand
nodo del campanaro	[1147]	bellringer's knot
nodo del cappuccino <i>nodo del frate</i>	[517]	multifold overhand knot
nodo del chirurgo <i>nodo chirurgico, nodo di sutura</i>	[461]	surgeon's knot
nodo del far west <i>nodo di cavezza nodo del bandito, nodo del cow-boy</i>	[03-114]	highwayman's hitch <i>draw hitch</i>
nodo del francescano	[40-46]	heaving line knot
nodo del guardafili <i>cappio da finimenti</i>	[1053]	alpine butterfly knot <i>linesman's loop</i>
nodo del sacco <i>nodo del ladro, nodo del sacco del pane</i>	[2561]	thief knot
nodo dell'agricoltore	[2565]	farmer's hitch
nodo dell'arciere	[151]	lariat loop
nodo dell'artigliere	[1050]	man harness knot <i>artillery knot, artillery loop</i>
nodo dell'impiccato <i>nodo del boia, nodo capestro</i>	[1119]	hangman's noose <i>hangman's knot</i>

nodo delle guide semplice	[1009]	overman's loop <i>overhand loop knot</i>
nodo dello stivatore	[522]	stevedore's knot
nodo di bozza <i>doppio nodo parlato</i>	[1465]	tautline hitch
nodo di caviglia <i>nodo di galera</i>	[2030]	marling spike hitch
nodo di coltellaccio	[25]	studding sail halyard bend
nodo di galloccia	[30-36]	cleat wind
nodo di gancio a cavo doppio <i>doppio nodo di gancio, nodo del marinaio, nodo a bocca di lupo torta</i>	[1891]	cat's paw
nodo di gancio a due volte	[1876]	double blackwall hitch
nodo di gancio a gruppo di scotta	[1879]	midshipman hitch
nodo di Hunter	[13-146]	rigger's bend <i>Hunter bend</i>
nodo di Prusik incrociato	[13-116]	Hedden knot <i>Kreuzklem</i>
nodo di Tom lo stupido	[13-124]	Tom fool knot
nodo diamante <i>piè di pollo diamante</i> <i>nodo del coltello da marinaio</i>	[787]	boatswman's whistle knot
nodo fettuccia <i>nodo guide inseguito, nodo d'acqua</i>	[296]	water knot <i>tape knot, ring bend, flat knot</i>
nodo galleggiante <i>nodo del pollice</i>	[1410]	overhand bend
nodo guida inghiottito	[14-79]	frost knot
nodo inglese doppio	[1415]	double fisherman's knot <i>barrell knot, grapevine bend</i>
nodo inglese semplice	[1414]	fisherman's knot <i>angler's knot, englishman's bend, halibut knot, true lover's knot</i>
nodo marchand <i>nodo machard, nodo marchall</i>	[03-92]	kleimheist knot
nodo marchand doppio	[03-92]	double kleimheist knot <i>french prisik</i>
nodo margherita	[1154]	sheepshank <i>dogshank</i>
nodo margherita nave da guerra <i>nodo della spada</i>	[1156]	chair knot
nodo mezzo barcaiolo <i>nodo a frizione di Munter</i>	[206]	Munter hitch <i>italian hitch</i>
nodo mezzo inglese <i>doppio nodo semplice</i> <i>nodo cavasangue</i>	[516]	double overhand knot <i>half fisherman's</i>
nodo mezzo otto <i>nodo a sette</i>	[1058]	directional eight <i>In-line figure eight</i>
nodo parlato rovescio <i>nodo per caricamezzi, nodo di drizza di mura, nodo di cravatta</i>	[55]	buntline hitch clinch hitch
nodo parlato rovescio ganciato	[398]	slipped buntline hitch
nodo parlato triplo	[40-43]	tarbuck knot
nodo per carni salate	[191]	coned beef <i>salt pork knot</i>
nodo per corde d'arco	[1024]	honda knot
nodo per giare <i>nodo di giara</i>	[2554]	jugslig knot <i>jar sling, jug knot</i>
nodo per manette	[1134]	handcuff knot
nodo per marciapiedi	[32-41]	man rope knot
nodo per pacchi <i>nodo per finimenti</i>	[1474]	harness bend
nodo per sacchi	[13-86]	miller's knot
nodo per stropi	[1492]	midspan sheet bend

nodo piano <i>nodo piatto, nodo di terzarolo</i> <i>nodo quadro, nodo quadrato, nodo diritto</i>	[1402]	reef knot <i>square knot</i>
nodo piano doppiamente ganciato <i>nodo a rosetta</i>	[1212]	bow knot
nodo piano ganciato	[1211]	slipped reef knot <i>temporary square</i>
nodo polacco	[29-73]	polish knot
nodo prusik	[03-89]	prusik knot prusik loop
nodo romano	[1863]	romano knot
nodo Rosentahl <i>nodo zeppelin, orgoglio del povero</i>	[13-150]	eastern bend <i>Rosentahl bend, zeppelin bend</i>
nodo Savoia <i>nodo alemanno, nodo ad otto</i>	[520]	figure of eight knot, <i>flemish eight, Savoy knot, double stopper, true-love-knot</i>
nodo scorsoio	[13-67]	simple noose
nodo scorsoio ganciato	[1115]	slipped simple noose
nodo scorsoio semplice	[13-19]	slip knot
nodo semplice	[519]	overhand knot <i>trumb knot</i>
nodo semplice di gancio	[1875]	blackwall hitch
nodo soccorso <i>nodo coniglio, nodo ad orecchie di coniglio</i>	[1085]	double figure-of-eight on the bight <i>rabbit ear knot</i>
nodo vaccaio doppio	[1439]	double carrick bend <i>full carrick bend, Josephine knot</i>
nodo vaccaio semplice <i>nodo spaccato</i>	[1406]	granny knot <i>carrick bend, single carrick, sailor's, anchor bend</i>
parlato su dormiente <i>volta chiusa con due mezzi colli</i>	[54]	two half hitch
piede di pollo diamante	[32-42]	diamond knot
turbante a serraglio	[32-59]	boa knot
volta a strangolare <i>mezzo collo a strangolare</i>	[49]	single hitch <i>simple hitch</i>
volta d'ormeggio <i>nodo per paletto</i>	[1815]	pile hitch
volta e due mezzi colli	[40-23]	two half knot <i>two half hitchhes</i>
volta tonda con due mezzi colli <i>due volte e due mezzi colli</i>	[1723]	fisherman's bend <i>round turn and two half hitch</i>

I nodi *ma non tutti!*

Altri nomi oltre il primo nome

cappio con lenza	Vedi: cappio del pescatore
cappio da finimenti	Vedi: nodo del guardafili
collo scorrevole	Vedi: nodo barcaiole doppio
corona a tre parti	Vedi: nodo corona
croce dei marinai	Vedi: nodo a trifoglio
doppio nodo delle guide	Vedi: gassa d'amante doppia
doppio nodo di gancio	Vedi: nodo di gancio a cavo doppio
doppio nodo parlato	Vedi: nodo di bozza
doppio nodo semplice	Vedi: nodo mezzo inglese
due volte e due mezzi colli	Vedi: volta tonda con due mezzi colli
finto nodo	Vedi: cappio semplice
gassa d'amante con cima doppia	Vedi: gassa d'amante sul doppino
gassa d'amante spagnola	Vedi: gassa spagnola
gassa d'amante sul doppino	Vedi: gassa scorsoia
gassa tripla	Vedi: nodo a trifoglio
mezzo collo a strangolare	Vedi: volta a strangolare
volta a strangolare ganciata	Vedi: mezzo collo a strangolare ganciato
mezzo collo ganciato	Vedi: mezzo collo a strangolare ganciato

nodo a bocca di lupo torta	Vedi: nodo di gancio a cavo doppio
nodo a frizione di Munter	Vedi: nodo mezzo barcaiole
nodo a legno	Vedi: gassa a serraglio
nodo a rosetta	Vedi: nodo piano doppiamente ganciato
nodo ad orecchie di coniglio	Vedi: nodo soccorso
nodo ad otto	Vedi: nodo Savoia
nodo alemanno	Vedi: nodo Savoia
nodo a sette	Vedi: nodo mezzo otto
nodo bolino	Vedi: gassa d'amante
nodo bulino	Vedi: gassa d'amante
nodo capestro	Vedi: nodo dell'impiccato
nodo cavasangue	Vedi: nodo mezzo inglese
nodo chirurgico	Vedi: nodo del chirurgo
nodo coniglio	Vedi: nodo soccorso
nodo d'acqua	Vedi: nodo fettuccia
nodo d'anguilla	Vedi: gassa a serraglio
nodo del bandito	Vedi: nodo del far west
nodo del boia	Vedi: nodo dell'impiccato
nodo del bracconiere	Vedi: doppio scorsoio semplice
nodo del coltello da marinaio	Vedi: nodo diamante
nodo del cow-boy	Vedi: nodo del far west
nodo del frate	Vedi: nodo del cappuccino
nodo del ladro	Vedi: nodo del sacco
nodo del marinaio	Vedi: nodo di gancio a cavo doppio
nodo del pollice	Vedi: nodo galleggiante
nodo del sacco del pane	Vedi: nodo del sacco
nodo del tessitore	Vedi: nodo bandiera
nodo della rete	Vedi: nodo bandiera
nodo della spada	Vedi: nodo margherita nave da guerra
nodo delle guide con frizione	Vedi: nodo ad otto
nodo di bolina	Vedi: gassa d'amante
nodo di bulin	Vedi: gassa d'amante
nodo di cavezza	Vedi: nodo del far west
nodo di cravatta	Vedi: nodo parlato rovescio
nodo di drizza di mura	Vedi: nodo parlato rovescio
nodo di galera	Vedi: nodo di caviglia
nodo di giara	Vedi: nodo per giare
nodo d'incappellaggio	Vedi: nodo a trifoglio
nodo diritto	Vedi: nodo piano
nodo di scotta	Vedi: nodo bandiera
nodo di sutura	Vedi: nodo del chirurgo
nodo di terzarolo	Vedi: nodo piano
nodo di vacca	Vedi: nodo a bocca di lupo
nodo doppio scorsoio semplice	Vedi: nodo del bracconiere
nodo guide inseguito	Vedi: nodo fettuccia
nodo incrociato	Vedi: nodo bandiera
nodo machard	Vedi: nodo marchand
nodo marchall	Vedi: nodo marchand
nodo paletto	Vedi: nodo barcaiole
nodo parlato	Vedi: nodo barcaiole
nodo parlato doppio	Vedi: nodo barcaiole doppio
nodo per caricamezzi	Vedi: nodo parlato rovescio
nodo per finimenti	Vedi: nodo per pacchi
nodo per paletto	Vedi: volta d'ormeggio
nodo piatto	Vedi: nodo piano
nodo quadrato	Vedi: nodo piano
nodo quadro	Vedi: nodo piano
nodo Savoia nel doppino con mezzo collo supplementare	Vedi: nodo a nove
nodo scoubidou	Vedi: nodo corona
nodo spaccato	Vedi: nodo vaccaio semplice

nodo zeppelin	Vedi: nodo Rosentahl
orgoglio del povero	Vedi: nodo Rosentah
piè di pollo diamante	Vedi: nodo diamante
piè di pollo diamante	Vedi: nodo diamante
pigna	Vedi: nodo a pugno di scimmia
volta chiusa con due mezzi colli	Vedi: parlato su dormiente
volta chiusa con un bocca di lupo	Vedi: bocca di lupo su dormiente
volta tonda e due mezzi colli	Vedi: due volte e due mezzi colli

Nodi per ami e per lenze

Nodi per Ami ad occhiello

asola ritorta	[13-107]	dropper loop
doppio nodo di Turle	[13-106]	double Turle knot
mezzo nodo del sangue	[13-104]	half blood knot
mezzo nodo del sangue migliorato <i>nodo di sangue su lenza doppiata</i>	[13-103]	improved half blood knot
nodo di Turle	[13-105]	Turle knot
nodo jansik special	[]	jansik special knot
nodo Palomar	[]	Palomar knot

Nodi per Ami a paletta

nodo standard a scendere <i>nodo per amo senza occhiello</i>	[13-109]	snell knot
---	----------	------------

Nodi di giunzione per Lenze

nodo clinch migliorato	[]	improved clinich knot
nodo del sangue	[13-98]	blood knot
nodo del sangue migliorato	[13-99]	improved blood knot
nodo di giunzione UNI	[]	double UNI knot
nodo semplice di giunzione	[]	surgeon's knot

Nodi per Mulinello

somma di due nodi semplici	[]	arbor knot
UNI per anelli	[]	hangman's knot

Nodi per cravatte

Nodi per Cravatte

nodo scapino <i>doppio nodo semplice, nodo victoria</i>	[2409]	double tie knot
nodo mezzo windsor	[]	half windsor knot
nodo Niky	[]	pratt tie knot
nodo piccolo	[]	small tie knot
<i>nodo semplice</i> <i>tiro a quattro</i>	[2408]	simple tie knot <i>four in hand, italian tie knot</i>

Nodi per Cravatte a farfalla

nodo a farfalla	[2405]	bow tie
-----------------	--------	---------

La Corda, i Cordini, le Fettucce

anello di fettuccia	[39-14]	sling
corda	[39-3]	rope
cordino	[39-8]	cord
fettuccia	[39-8]	tape <i>webbing</i>
scaletta in corda	[3834]	rope ladder
scaletta speleo	[49-375]	cable ladder
staffa in fettuccia (tipo Looping – Petzl)	[13-121]	etrier

Tipi di Corda

corda dinamica	[22-2]	dynamic rope
corda gemella	[39-4]	twin rope
corda singola	[39-4]	single rope
corda statica	[22-2]	static rope
mezza corda	[39-4]	half rope <i>double rope</i>

Parti della Corda

anima	[39-3]	core <i>heart</i>
calza	[39-3]	sheath
collo	[41]	round turn <i>hitch</i>
corrente	[23-13]	running part <i>running end</i>
doppino	[23-13]	bight
dormiente	[23-13]	standing part
cima <i>estremità</i>	[13]	end
legnolo <i>trefolo</i>	[39-3]	strand
nodo	[39-9]	knot
volta	[23-13]	turn

Altre cose

Allacciatura a catena	[3115]	marline hitch
borrello	[15-22a]	fid
canestrello	[32-143]	grommet strop
gassa	[32-137]	eye
gassa impiombata	[32-137]	eye splice
gassa impiombata per comando	[2772]	tucked eye splice
imbracatura per balla	[2163]	bale sling hitch <i>figure of eight barrel sling</i>
imbracatura per botte	[2176]	barrel hitch
imbracatura per corpo morto <i>nodo da muratore</i>	[271]	killick hitch <i>kelleg hitch, timber and half hitch</i>
impalmatura comune	[32-144]	common wipping
impalmatura del velaio <i>impalcatura cucita, cimatura</i>	[32-146]	sail makers lashing
impalmatura semplice <i>legatura piana</i>	[3442]	whipping
impiombatura	[2621]	splice
impiombatura a treccia	[1485]	tucked bend
impiombatura all'indietro <i>impiombatura a rovescio, coda di cane</i>	[2813]	back splice
Impiombatura all'indietro <i>impoombatura a rovescio, cima impiombata su se stessa impiombatura a corona</i>	[2813]	back splice
impiombatura corta	[32-138]	short splice <i>joining splice</i>
impiombatura lunga	[32-140]	long splice
Intugliatura a due gasse d'amante <i>Intagliatura per gomene</i>	[1455]	bowline bend
Intugliatura alla portoghese <i>intugliatura per sagole da lancio</i>	[1462]	racking bend
legatura incrociata	[13-73]	transom knot
legatura per gancio	[3267]	mousing a hook
legatura scorsoia per impalcatura <i>bansingo</i>	[200]	scaffold hitch

nodo di salvataggio <i>serie di nodi semplici, nodo magico, nodi semplici in quantità, corda a nodi</i>	[2581]	fire escape knot
nodo ornamentale a catenella <i>treccia a catenella, catenella della scimmia, la catenella</i>	[1144]	chain shortening <i>monkey chain electrician's braid</i>
nodo per marciapiedi	[32-40]	double wall double crown
nodo per sagola da getto	[32-31]	blood knot
nodo per sagole da lancio	[538]	heaving knot
piè di pollo a corona	[32-36]	crown <i>single wall crowned</i>
piè di pollo semplice per buglioni	[32-42]	diamone knot
pie de di pollo diamante	[671]	wall knot <i>single wall knot</i>
rizza diagonale	[32-94]	diagonal lashing
rizza perpendicolare	[32-96]	round seizing
rizza squadrata	[32-92]	square lashing
strafilatura <i>allacciatura a catena</i>	[3114]	chain hitch <i>marling hitch, single hitcu</i>

Altre cose

Altri nomi oltre il primo nome

allacciatura a catena	Vedi: strafilatura
bansingo	Vedi: legatura scorsoia per impalcatura
catenella della scimmia	Vedi: nodo ornamentale a catenella
<i>cima impiombata su se stessa</i>	Vedi: impiombatura all'indietro
cimatura	Vedi: impalmatura del velaio
coda di cane	Vedi: impiombatura all'indietro
corda a nodi	Vedi: nodo di salvataggio
impalcatura cucita	Vedi: impalmatura del velaio
impiombatura a corona	Vedi: impiombatura all'indietro
impiombatura a rovescio	Vedi: impiombatura all'indietro
impoombatura a rovescio	Vedi: impiombatura all'indietro
intagliatura per gomene	Vedi: Intugliatura a due gasse d'amante
intugliatura per sagole da lancio	Vedi: Intugliatura alla portoghese
la catenella	Vedi: nodo ornamentale a catenella
legatura piana	Vedi: impalmatura semplice
nodi semplici in quantità	Vedi: nodo di salvataggio
nodo da muratore	Vedi: imbracatura per corpo morto
nodo magico	Vedi: nodo di salvataggio
serie di nodi semplici	Vedi: nodo di salvataggio
treccia a catenella	Vedi: nodo ornamentale a catenella

I Paranchi e le Carrucole

apparecchio con bozzelli a tre fili	[3218]	three fold purchase
argano	[40-77]	windlass
carrucola	[38-3]	pulley <i>dead-eye</i>
ghia	[3225]	whip
ghia doppia <i>taglia semplice</i>	[3225]	double whip
ghia doppia (<i>variante</i>)	[3210]	gum tackle
nodo da piccole teleferiche	[03-99]	trucker's hitch
nodo del carrettiere <i>paranco di fortuna</i>	[517]	dolly
paranco	[38-6]	tackle
paranco di Poldo	[3214]	Poldo tackle
paranco doppio	[3214]	double purchase

paranco semplice <i>taglia doppia</i>	[3212]	luff tackle <i>watch tackle</i>
puleggia	[3225]	sheave
stricco	[3233½]	double spanish burton
stricco (<i>variante</i>)	[3233]	spanish burton
verricello	[40-78]	winch
verricello spagnolo	[2022]	rupe wrench

I Nodi e la Corda nei verbi

allentare un nodo	to loosen
avvolgere una corda	To wind
disfare un nodo <i>snodare, sciogliere, slegare</i>	to untie <i>to undo</i>
fare un nodo <i>annodare</i>	To knot
legare	to tie <i>to make</i>
stringere un nodo <i>assuccare un nodo</i>	to snugged <i>to tighten</i>
tendere una corda	to strain <i>tu pull</i>

I Nodi e la Corda nei verbi Altri nomi oltre il primo nome

annodare	vedi: fare un nodo
assuccare	vedi: stringere un nodo
sciogliere	vedi: disfare un nodo
slegare	vedi: disfare un nodo
snodare	vedi: disfare un nodo

Dictionary of the knots and of the Rope

English - Italian

The Knots *bat does not all!*

alpine butterfly knot <i>linesman's loop</i>	nodo del guardafili <i>cappio da finimenti</i>	[1053]
anchor bend	nodo d'ancorotto	[1722]
angler's loop <i>perfection loop</i>	cappio del pescatore <i>cappio con lenza</i>	[1017]
bachmann knot rap backups	nodo bachmann	[03-93]
back hand hitch	mezza bocca di lupo	[1725]
bellringer's knot	nodo del campanaro	[1147]
blackwall hitch	nodo semplice di gancio	[1875]
blood knot	nodo d'arresto doppio	[40-47]
boa knot	turbante a serraglio	[32-59]
boatswman's whistle knot	nodo diamante <i>piè di pollo diamante</i> <i>nodo del coltello da marinaio</i>	[787]
bow knot	nodo piano doppiamente ganciato <i>nodo a rosetta</i>	[1212]
bowline	gassa d'amante <i>nodo di bolina, nodo bolino</i> <i>nodo bulino, nodo di bulin</i>	[1010]
braid knot	nodo a treccia	[94]
buntline hitch <i>clinch hitch</i>	nodo parlato rovescio <i>nodo per caricamezzi, nodo di drizza di mura, nodo di cravatta</i>	[55]
cat's paw	nodo di gancio a cavo doppio <i>doppio nodo di gancio, nodo del marinaio,</i> <i>nodo a bocca di lupo torta</i>	[1891]
chair knot	nodo margherita nave da guerra <i>nodo della spada</i>	[1156]
cleat wind	nodo di galloccia	[30-36]
clove hitch	nodo barcaiole <i>nodo parlato, nodo paletto</i>	[1178]
coned beef <i>salt pork knot</i>	nodo per carni salate	[191]
constrictor knot <i>jar sling</i>	nodo a serraglio	[1188]
diamond knot	piè di pollo diamante	[32-42]
directional eight <i>in-line figure eight</i>	nodo mezzo otto nodo a sette	[1058]
double blackwall hitch	nodo di gancio a due volte	[1876]
double bowline <i>bowline on de bight</i>	gassa d'amante doppia <i>doppio nodo delle guide</i>	[1080]
double carrick bend <i>full carrick bend, Josephine knot</i>	nodo vaccaio doppio	[1439]
double clove hitch <i>rolling hitch, magner's hitch, magnus hitch, rolling magnus</i>	nodo barcaiole doppio <i>nodo parlato doppio</i> <i>collo scorrevole</i>	[61]
double constrictor knot	nodo a serraglio doppio	[1252]
double figure of eight loop <i>blood bight loop, flemish bend</i>	nodo ad otto <i>nodo delle guide con frizione</i>	[1047]
double figure-of-eight on the bight <i>rabbit ear knot</i>	nodo soccorso <i>nodo coniglio, nodo ad orecchie di coniglio</i>	[1085]
double fisherman's knot <i>barrell knot, grapevine bend</i>	nodo inglese doppio	[1415]

double kleimheist knot <i>french prisik</i>	nodo marchand doppio	[03-92]
double overhand knot <i>half fisherman's</i>	nodo mezzo inglese <i>doppio nodo semplice</i> <i>nodo cavasangue</i>	[516]
double sheet bend	nodo bandiera doppio	[1434]
dutch marine bowline <i>cowboy bowline</i>	gassa d'amante a sinistra	[1034½]
eastern bend <i>Rosentahl bend, zeppelin bend</i>	nodo Rosentahl <i>nodo zeppelin, orgoglio del povero</i>	[13-150]
farmer's hitch	nodo dell'agricoltore	[2565]
figure of eight knot <i>flemish eight, Savoy knot, double stopper,</i> <i>true-love-knot</i>	nodo Savoia <i>nodo alemanno, nodo ad otto</i>	[520]
figure of eight rethreaded <i>figure of eight bend</i>	nodo ad otto inseguito	[1411]
figure of nine <i>blood bight knot, figure nine loop, loop to</i> <i>loop</i>	nodo a nove <i>nodo Savoia nel doppino con mezzo collo</i> <i>supplementare</i>	[13-96]
fisherman's bend <i>round turn and two half hitch</i>	volta tonda con due mezzi colli <i>due volte e due mezzi colli</i>	[1723]
fisherman's knot <i>angler's knot, englishman's bend,</i> <i>halibut knot, true lover's knot</i>	nodo inglese semplice	[1414]
frost knot	nodo guida inghiottito	[14-79]
garda hitch heat knot	nodo a cuore	[60-89]
granny knot <i>carrick bend, single carrick, sailor's,</i> <i>anchor bend</i>	nodo vaccaio semplice <i>nodo spaccato</i>	[1406]
half hitch	mezzo collo	[1663]
handcuff knot	nodo per manette	[1134]
hangman's noose <i>hangman's knot</i>	nodo dell'impiccato <i>nodo del boia, nodo capestro</i>	[1119]
harness bend	nodo per pacchi <i>nodo per finimenti</i>	[1474]
heaving line knot	nodo del francescano	[40-46]
hedden knot <i>kreutzklem</i>	nodo di Prusik incrociato	[13-116]
highwayman's hitch <i>draw hitch</i>	nodo del far west <i>nodo di cavezza</i> <i>nodo del bandito, nodo del cow-boy</i>	[03-114]
honda knot	nodo per corde d'arco	[1024]
jugslig knot <i>jar sling, jug knot</i>	nodo per giare <i>nodo di giara</i>	[2554]
Kleimheist knot	nodo marchand <i>nodo machard, nodo marchall</i>	[03-92]
lariat loop	nodo dell'arciere	[151]
lark's foot <i>lark's head, girth hitch, cow hitch, lanyard</i> <i>hitch</i>	nodo a bocca di lupo <i>nodo di vacca</i>	[1673]
left handed	nodo bandiera a sinistra	[67]
lobster buoy hitch	bocca di lupo rovescia	[58]
Love-knot	nodo d'amore	[32-47]
man harness knot <i>artillery knot, artillery loop</i>	nodo dell'artigliere	[1050]
man rope knot	nodo per marciapiedi	[32-41]
marling spike hitch	nodo di caviglia <i>nodo di galera</i>	[2030]
middleman butterfly <i>butterfly knot, false butterfly knot</i>	nodo a farfalla	[22-5]
middleman's knot <i>fisherman's eye</i>	cappio dell'inglese	[1143]
midshipman hitch	nodo di gancio a gruppo di scotta	[1879]

midshipman's hitch <i>guyline hitch, tau-line hitch, tautline hithc</i>	doppio parlato su dormiente	[62]
midspan sheet bend	nodo per stroppi	[1492]
miller's knot	nodo per sacchi	[13-86]
monkey fist	nodo a pugno di scimmia <i>pigna</i>	[2205]
mooring hitch	nodo dei muli	[39-22]
multifold overhand knot	nodo del cappuccino <i>nodo del frate</i>	[517]
Munter hitch <i>italian hitch</i>	nodo mezzo barcaiole <i>nodo a frizione di Munter</i>	[206]
overhand bend	nodo galleggiante <i>nodo del pollice</i>	[1410]
overhand knot <i>trumb knot</i>	nodo semplice	[519]
overman's loop <i>overhand loop knot</i>	nodo delle guide semplice	[1009]
packer's knot	nodo da pacchi	[187]
pile hitch	volta d'ormeggio <i>nodo per paletto</i>	[1815]
polish knot	nodo polacco	[29-73]
portuguese bowline	gassa portoghese <i>gassa d'amante doppia</i>	[1072]
prusik knot prusik loop	nodo prusik	[03-89]
reef knot <i>square knot</i>	nodo piano <i>nodo piatto, nodo di terzarolo nodo quadro, nodo quadrato, nodo diritto</i>	[1402]
rigger's bend <i>Hunter bend</i>	nodo di Hunter	[13-146]
romano knot	nodo romano	[1863]
round turn and two half hitch	due volte e due mezzi colli <i>volta tonda e due mezzi colli</i>	[1720]
running bowline	gassa d'amante scorsoia <i>gassa d'amante sul doppino</i>	[1117]
running knot <i>simple noose, noose knot</i>	cappio semplice <i>finto nodo</i>	[03-77]
sailor's knot <i>reversed half hitch</i>	bocca di lupo su dormiente <i>volta chiusa con un bocca di lupo</i>	[57]
sheepshank <i>dogshank</i>	nodo margherita	[1154]
sheet bend <i>becket bend, becket hitch, flag bend, common bend, weaverr's knot, netting knot</i>	nodo bandiera <i>nodo di scotta nodo del tessitore, nodo incrociato, nodo della rete</i>	[1432]
simple noose	nodo scorsoio	[13-67]
single hitch <i>simple hitch</i>	volta a strangolare <i>mezzo collo a strangolare</i>	[49]
single wall knot	nodo balena	[845]
slip bowline	gassa d'amante ganciata	[1013]
slip clove hitch	nodo barcaiole ganciato	[1211]
slip knot	nodo scorsoio semplice	[13-19]
slipped buntline hitch	nodo parlato rovescio ganciato	[398]
slipped constrictor knot	nodo a serraglio ganciato	[1250]
slipped half hitch <i>canoe hitch</i>	mezzo collo ganciato	[1664]
slipped reef knot <i>temporary square</i>	nodo piano ganciato	[1211]
slipped simple noose	nodo scorsoio ganciato	[1115]
slipped strangle knot	nodo a strangolare ganciato	[13-74]
slippery hitch	mezzo collo a strangolare ganciato <i>volta a strangolare ganciata</i>	[51]
span loop	gassa per penzoli	[1049]
spanish bowline	gassa spagnola <i>gassa d'amante spagnola</i>	[1087]

stevedore's knot	nodo dello stivatore	[522]
strangle knot	nodo a strangolare	[13-74]
strangle snare	doppio scorsoio semplice <i>nodo del bracconiere</i>	[409]
studding sail halyard bend	nodo di coltellaccio	[25]
surgeon's knot	nodo del chirurgo <i>nodo chirurgico, nodo di sutura</i>	[461]
tarbuch	nodo parlato triplo	[40-43]
tautline hitch	nodo di bozza <i>doppio nodo parlato</i>	[1465]
tiller's hitch <i>slip sheet bend, slipped sheet bend</i>	nodo bandiera ganciato	[1437]
timber hitch	gassa a serraglio <i>nodo d'anguilla, nodo a legno</i>	[1665]
Tom fool knot	nodo di Tom lo stupido	[13-124]
top sail <i>halyard bend</i>	doppio nodo di coltellaccio	[26]
thief knot	nodo del sacco <i>nodo del ladro, nodo del sacco del pane</i>	[2561]
triple crown knot	nodo corona corona a tre parti <i>scoubidou</i>	[1097]
triple figure eight	giunzione nodo guide con frizione inseguito	[35-297]
true lover's knot <i>Juri mast knot</i>	nodo a trifoglio <i>gassa tripla, nodo d'incappellaggio croce dei marinai</i>	[1167]
tucked double overhand	nodo del bracconiere <i>nodo doppio scorsoio semplice</i>	[409]
two half hitch	parlato su dormiente <i>volta chiusa con due mezzi colli</i>	[54]
two half knot <i>two half hitcches</i>	volta e due mezzi colli	[40-23]
water bowline	gassa d'amante a volta tonda	[1013]
water knot <i>tape knot, ring bend, flat knot</i>	nodo fettuccia <i>nodo guide inseguito, nodo d'acqua</i>	[296]
weavers-eight	doppio nodo del tessitore	[1438]
yosemite bowline	gassa d'amante alla yosemite	[39-12]

The Knots *bat does not all!*

Other names more than the first name

anchor bend	See: granny knot
angler's knot	See: fisherman's knot
artillery knot	See: man harness knot
artillery loop	See: man harness knot
barrell knot	See: double fisherman's knot
becket bend	See: sheet bend
becket hitch	See: sheet bend
blood bight knot	See: figure of nine
blood bight loop	See: double figure of eight loop
bowline on bight	See: double bowline
butterfly knot	See: middleman butterfly
canoe hitch	See: slipped half hitch
carrick bend	See: granny knot
common bend	See: sheet bend
Clinch hitch	See: buntline hitch
cow hitch	See: lark's foot
cowboy bowline	See: dutch marine bowline
dogshank	See: sheepshank
double stopper	See: figure of eight knot
draw hitch	See: highwayman's hitch
englishman's bend	See: fisherman's knot

false butterfly knot	See: middleman butterfly
figure nine loop	See: figure of nine
figure of eight bend	See: figure of eight rethreaded
fisherman's eye	See: middleman's knot
flag bend	See: sheet bend
flemish bend	See: figure of eight loop
flemish eight	See: double figure of eight knot
french prisik	See: double kleimheist
full carrick bend	See: double carrick bend
girth hitch	See: lark's foot
grapevine bend	See: double fisherman's knot
guyline hitch	See: midshipman's hitch
half fisherman's	See: double overhand knot
halibut knot	See: fisherman's knot
halyard bend	See: top sail
hangman's knot	See: hangman's noose
heat knot	See: garda hitch
Hunter bend	See: rigger's bend
in-line figure eight	See: directional eight
italian hitch	See: Munter hitch
jar sling	See: constrictor knot
jar sling, jug knot	See: jugslig knot
Josephine knot	See: double carrick bend
Juri mast knot	See: true lover's knot
kreutzklem	See: Hedden knot
lanyard hitch	See: lark's foot
lark's head	See: lark's foot
linesman's loop	See: alpine butterfly knot
linesman's loop	See: alpine butterfly knot
loop to loop	See: figure of nine
magner's hitch	See: double clove hitch
magnus hitch knot	See: double clove hitch
netting knot	See: sheet bend
overhand loop	See: overman's loop
perfection loop	See: angler's loop
portugese bowline	See: portuguese bowline
prusik loop	See: prusik knot
rabbit ear knot	See: double figure-of-eight on the bight
rap backups	See: bachmann knot
reversed half hitch	See: sailor's knot
ring bend, flat knot	See: water knot
rolling hitch	See: double clove hitch
rolling magnus	See: double clove hitch
Rosentahl bend	See: eastern bend
round turn and two half hitch	See: fisherman's bend
sailor's	See: granny knot
salt pork knot	See: coned beef
savoy knot	See: figure of eight knot
simple hitch	See: single hitch
simple noose, noose knot	See: running knot
slip sheet bend	See: tiller's hitch
slipped sheet bend	See: tiller's hitch
square knot	See: reef knot
tape knot	See: water knot
tau-line hitch	See: midshipman's hitch
tautline hithc	See: midshipman's hitch
temporary square	See: slipped reef knot
Tom fool knot	See: handcuff knot
true lover's knot	See: fisherman's knot
true-love-knot	See: figure of eight knot
trumb knot	See: overhand knot

two half hitches	See: two half knot
weaverr's knot	See: sheet bend
zeppelin bend	See: eastern bend

Knots for fish-hooks end fishing-lines

Knot for fish-hooks with eye

double Turle knot	doppio nodo di Turle	[13-106]
dropper loop	asola ritorta	[13-107]
half blood knot	mezzo nodo del sangue	[13-104]
improved half blood knot	mezzo nodo del sangue migliorato <i>nodo di sangue su lenza doppiata</i>	[13-103]
jansik special knot	nodo jansik special	[]
Palomar knot	nodo Palomar	[]
Turle knot	nodo di Turle	[13-105]

Knot for fish-hooks without eye

snell knot	nodo standard a scendere <i>nodo per amo senza occhiello</i>	[13-109]
------------	---	----------

Bends for fishing-lines

blood knot	nodo del sangue	[13-98]
double UNI knot	nodo di giunzione UNI	[]
improved blood knot	nodo del sangue migliorato	[13-99]
improved clinich knot	nodo clinch migliorato	[]
surgeon's knot	nodo semplice di giunzione	[]

Knots for reel

arbor knot	somma di due nodi semplici	[]
hangman's knot	UNI per anelli	[]

Knots for ties and for Bow ties

Knots for Ties

double tie knot	nodo scapino <i>doppio nodo semplice, nodo victoria</i>	[2409]
half windsor knot	nodo mezzo windsor	[]
pratt tie knot	nodo Niky	[]
simple tie knot <i>four in hand, italian tie knot</i>	nodo semplice <i>tiro a quattro</i>	[2408]
small tie knot	nodo piccolo	[]

Knots for Bow ties

bow tie	nodo a farfalla	[2405]
---------	-----------------	--------

The Rope, the Lanyards, the Tapes

cable ladder	scaletta speleo	[49-375]
cord	cordino	[39-8]
etrier	staffa in fettuccia (tipo Looping – Petzl)	[13-121]
rope	corda	[39-3]
rope ladder	scaletta in corda	[3834]
sling	anello di fettuccia	[39-14]
tape <i>webbing</i>	fettuccia	[39-8]

Sorts of Rope

dynamic rope	corda dinamica	[22-2]
half rope <i>double rope</i>	mezza corda	[39-4]

single rope	corda singola	[39-4]
static rope	corda statica	[22-2]
twin rope	corda gemella	[39-4]

Parts of the Rope

bight	doppino	[23-13]
core <i>heart</i>	anima	[39-3]
end	cima <i>estremità</i>	[13]
knot	nodo	[39-9]
round turn <i>hitch</i>	collo	[41]
running part <i>running end</i>	corrente	[23-13]
sheath	calza	[39-3]
standing part	dormiente	[23-13]
strand	legnolo <i>trefolo</i>	[39-3]
turn	volta	[23-13]

Others things

back splice	impiombatura all'indietro <i>impiombatura a rovescio, coda di cane</i>	[2813]
back splice	impiombatura all'indietro <i>ilmpoombatura a rovescio, cima impiombata su se stessa impiombatura a corona</i>	[2813]
bale sling hitch <i>figure of eight barrel sling</i>	imbracatura per balla	[2163]
barrel hitch	imbracatura per botte	[2176]
blood knot	nodo per sagola da getto	[32-31]
bowline bend	Intugliatura a due gasse d'amante <i>Intagliatura per gomene</i>	[1455]
chain hitch <i>marling hitch, single hitch</i>	strafilatura <i>allacciatura a catena</i>	[3114]
chain shortening <i>monkey chain, electrician's braid</i>	nodo ornamentale a catenella <i>treccia a catenella, catenella della scim- Mia, la catenella</i>	[1144]
common wipping	impalmatura comune	[32-144]
crown <i>single wall crowned</i>	piè di pollo a corona	[32-36]
diagonal lashing	rizza diagonale	[32-94]
Double wall Double crown	Nodo per marciapiedi	[32-40]
eye	gassa	[32-137]
eye splice	gassa impiombata	[32-137]
fid	borrello	[15-22a]
fire escare knot	nodo di salvataggio <i>serie di nodi semplici, nodo magico, nodi semplici in quantità</i>	[2581]
grommet strop	canestrello	[32-143]
heaving knot	nodo per sagole da lancio	[538]
killick hitch <i>kelleg hitch, timber and half hitch</i>	imbracatura per corpo morto <i>nodo da muratore</i>	[271]
long splice	impiombatura lunga	[32-140]
marline hitch	Allacciatura a catena	[3115]
mousing a hook	legatura per gancio	[3267]
racking bend	Intugliatura alla portoghese <i>intugliatura per sagole da lancio</i>	[1462]
round seizing	rizza perpendicolare	[32-96]

sail makers lashing	impalmatura del velaio <i>impalcatura cucita, cimatura</i>	[32-146]
scaffold hitch	legatura scorsoia per impalcatura <i>bansingo</i>	[200]
scuare lashing	rizza squadrata	[32-92]
short splice <i>joining splice</i>	impiombatura corta	[32-138]
splice	impiombatura	[1485]
transom knot	Legatura incrociata	[13-73]
tucked bend	impiombatura a treccia	[1485]
tucked eye splice	gassa impiombata per comando	[2772]
wall knot <i>single wall knot</i>	piè di pollo semplice per buglioni	[671]
whipping	impalmatura semplice <i>legatura piana</i>	[3442]

Others things

Other names more than the first name

double crown	See: double wall
electrician's braid	See: chain shortening
figure of eight barrel sling	See: bale sling hitch
joining splice	See: short splice
kelleg hitch	See: killick hitch
marling hitch	See: chain hitch
monkey chain	See: chain shortening
single hitch	See: chain hitch
single wall crowned	See: crown
single wall knot	See: wall knot
timber and half hitch	See: killick hitch

The Tackles and the Pulleys

dolly	nodo del carrettiere <i>paranco di fortuna</i>	[517]
double purchase	paranco doppio	[3214]
double spanish burton	stricco	[3233½]
double whip	ghia doppia <i>taglia semplice</i>	[3225]
gum tackle	ghia doppia (<i>variante</i>)	[3210]
luff tackle <i>watch tackle</i>	paranco semplice <i>taglia doppia</i>	[3212]
Poldo tackle	paranco di Poldo	[3214]
pulley <i>dead-eye</i>	carrucola	[38-3]
rupe wrench	verricello spagnolo	[2022]
sheave	puleggia	[3225]
spanish burton	stricco (<i>variante</i>)	[3233]
tackle	paranco	[38-6]
three fold purchase	apparecchio con bozzelli a tre fili	[3218]
trucker's hitch	nodo da piccole teleferiche	[03-99]
whip	ghia	[3225]
winch	verricello	[40-78]
windlass	argano	[40-77]

the knots and the rupe in the verbs

to knot	fare un nodo <i>annodare</i>
to loosen	allentare un nodo
To snugged <i>to tighten</i>	stringere un nodo <i>assuccare un nodo</i>

to strani <i>to pull</i>	tendere una corda
to tie <i>to make</i>	legare
to untie <i>to undo</i>	disfare un nodo <i>snodare, sciogliere, slegare</i>
to wind	avvolgere una corda

the knots and the rupe in the verbs
Other names more than the first name

to make	see: to tie
to pull	see: to strani
to tighten	see: tu snugged
to undo	see: to untie

Glossario

Riportiamo, di seguito, alcuni dei termini più comunemente usati in *speleologia* (od in arte marinara) riguardanti sia la *corda* sia i *nodi*.

- Addugiare:** raccogliere un cavo (od una corda) in spire tonde e regolari, dette **Duglie**.
- Asola:** anello, generalmente provvisorio, eseguito con una parte della corda, senza alcun nodo che lo blocchi.
- Assuccare:** stringere, con cura, un nodo ancora lento (stando attenti a che le sue spire si posizionino correttamente).
- Barbetta:** fune da rimorchio.
- Bozzello:** nome generico che si dà alle carrucole, semplici o multiple, usate in marina.
- Capo morto:** generalmente la parte terminale della corda (cima) che fuoriesce dal nodo inutilizzata.
- Carrucola:** ruota girevole scanalata, in cui si inserisce una corda, adatta a sollevare pesi.
- Caviglia:** (per impiombare) perno conico, di legno o di ferro, che serve per aprire i legnoli dei cavi da impiombare [la *Caviglia da veleio* è un punteruolo].
- Cima:** le due estremità di una corda (o cavo o fune) indipendentemente dalla fibra di cui è costituita; per *seneddoche* anche l'intera corda, di fibra o naturale o sintetica, di diametro non eccessivo.
- Collo:** la spira del cavo, avvolto attorno ad un oggetto, per cui i due capi si divaricano in parti opposte.
- Corrente:** la cima che viene utilizzata per confezionare un nodo.
- Doppino:** la parte ripiegata, di una corda, le cui due cime vengono a trovarsi, accoppiate, nella medesima direzione.
- Dormiente:** il tratto di corda che non prende parte all'esecuzione del nodo, anche se può esserne interessato subendone gli intrecci.
- Drizza:** sistema di funi per issare le vele, i pennoni od altro ancora.
- Fattore di caduta:** il rapporto fra l'altezza di caduta e la lunghezza della corda interessata al fenomeno.
- Filare:** inserire la corda, nei sacchi, dipanata in piccoli mazzetti formati da anse alternate.
- Filo di ferro:** ma era ovviamente da intendersi **Filu 'e ferru** distillato di vinacee «*endemico*» della Sardegna conosciuto anche come **abba ardenti** (TRADUZIONE: acqua ardente) [cosa centra? potrebbe obiettare qualche sprovveduto . . . *centra, centra!*].
- Galloccia:** tacchetta di legno o di metallo, a forma di incudine, fissata in coperta.
- Ganciamento:** è quella legatura eseguita inserendo il corrente, predisposto a doppino, in un'asola del nodo.
- Gassa:** cappio, generalmente stabile, che si forma ripiegando la corda su se stessa, o ad un'estremità o nel mezzo, e fermandola con un nodo.
- Gherlino:** canapo usato o per il rinforzo degli ormeggi o per rimorchio o per altri usi simili.
- Ghia:** canapo, o corda, infilato in una carrucola fissa.
- Gomena:** grossa corda di canapa (attualmente anche di nylon) usata per l'ormeggio dell'ancora (oggi le gomene si usano sia per l'ormeggio sia per il rimorchio).
- Impalmatura:** legatura, con spago, eseguita sulle cime dei cavi perché non si sfiochino.
- Incattivata:** si dice di una corda che resta presa in qualche modo (incastrata, impigliata, intricata) durante una manovra.
- Intugliatura:** o legatura eseguita su cime sottili o nodi usati per unire due *cavi*.
- Impiombatura:** unione di due cavi ottenuta intrecciando fra loro i legnoli.
- Legnolo:** insieme di filacce ritorte insieme.

Merlino: cordicella, sagoletta, spago.

Nodo d'arresto: quello che si esegue sui *cavi* perché non sfuggano dai fori di *bolzelli* e simili.

Nodo di congiunzione: x

Nodo scorsoio: quello che forma un cappio scorrevole sul proprio *dormiente*.

Nodo: una stretta legatura che si esegue, in vari modi e forme, intrecciando, per scopi diversi e funzioni specifiche (stringere, fermare, collegare, congiungere, ingrossare) sia due o più capi di corda (o di fettuccia o di fune o d'altri simili elementi flessibili) sia un'unica corda, o riavvolgendola su se stessa o aggruppandone un'estremità.

Radancia o Redancia: anello a forma di goccia, o di metallo o di legno scanalato (attualmente anche od in plastica od in teflon ecc.) utilizzato per proteggere corde o cavi marini.

Rizza: legatura, con *cavo* o *catena*, attorno ad oggetti diversi.

Sagola: sottile cima piana a tre legnoli.

Sartiame: l'insieme di corde, sagole, spaghi ecc.

Sasso!: avviso da *gridare* ogni qualvolta cade un qualsiasi oggetto.

Scotta: cavo della parte inferiore di una vela che serve a tenderla nella posizione desiderata.

Trama: filo che nel tessuto viene disposto normalmente all'*Ordito* e che, nel tessere, s'intreccia a quest'ultimo...

Treccia: l'insieme di tre o più cordini passati alternativamente gli uni su gli altri..

Volta incrociata: quella che si ottiene passando, il corrente, dentro l'occhio (giro tondo) formato dalla volta (serrando si otterrebbe il nodo semplice).

Volta: giro tondo completo (spira), eseguito con una corda, nel quale le due cime, infine, divergono in direzione opposta (la volta è l'elemento base del nodo).

Glossary

Belaying pin	Caviglia per dar volta.	Marlinespike	See: <i>Caviglia</i> .
Bend	See <i>Nodo di congiunzione</i> .	<i>Fid</i>	
Block	See <i>Bozzello</i> .	Noose	See <i>Nodo scorsoio</i> .
Bow tie	Cravatta a farfalla.	Painter	See <i>Barbetta</i> .
Buttonhole	See <i>Asola</i> .	Rock!	See <i>Sasso!</i> .
Cleat	See <i>Galloccia</i> .	Seizing	Legatura.
Cordage	See <i>Sartiame (Cordame)</i> .	Sheet	See <i>Scotta</i> .
Crown	See <i>Nodo d'arresto</i> .	Splice	See <i>Impiombatura</i> .
Eye	See <i>Gassa</i> .	Thimble	See <i>Radancia (Redancia)</i> .
Fall	La corda di un paranco.	Tie	<i>Cravatta</i>
Fall factor	See <i>Fattore di caduta</i> .	<i>Necktie (USA)</i>	
Halyard	See <i>Drizza</i> .	To Lash	Legare, assicurare.
Hawser	See <i>Gomena</i> .	To seize	Legare, allacciare, annodare.
Hawser	See <i>Gherlino</i> .	To tighten	Tirare le corde.
Knot	See <i>Nodo</i> .	To untie	Slegare, sciogliere, snodare.
Lanyard	See <i>Sagola</i> .	Trick	See <i>Treccia</i> .
Lashing	See <i>Rizza</i> .	Wire	See <i>Filo di ferro</i> .
Loop	See <i>Nodo scorsoio</i> .	<i>Burning water?</i>	
		woof	See <i>Trama</i> .

Indice analitico

Dizionario e dei Nodi E della Corda Italiano - Inglese

I Nodi <i>ma non tutti!</i>	3
I Nodi <i>ma non tutti!</i> Altri nomi oltre il primo nome	6
Nodi per ami e per lenze	8
<i>Nodi per Ami ad occhiello</i>	8
<i>Nodi per Ami a paletta</i>	8
<i>Nodi di giunzione per Lenze</i>	8
<i>Nodi per Mulinello</i>	8
Nodi per Cravatte	8
<i>Nodi per Cravatte</i>	8
<i>Nodi per Cravatte a farfalla</i>	8
La Corda, i Cordini, le Fettucce	8
<i>Tipi di Corda</i>	9
<i>Parti della Corda</i>	9
Altre cose	9
Altre cose Altri nomi oltre il primo nome	10
I Paranchi e le Carrucole	10
I Nodi e la Corda nei verbi	11
I Nodi e la Corda nei verbi Altri nomi oltre il primo nome	11

Dictionary of the Knots and of the Rope English - Italian

The Knots <i>bat does not all!</i>	13
The Knots <i>bat does not all!</i> Other names more than the first name	16
Knots for fish-hooks end fishing-lines	18
<i>Knots for fish-hooks with eye</i>	18
<i>Tipi for fish-hooks without eye.</i>	18
<i>Bends for fishing-lines.</i>	18
<i>Knots for reel</i>	18
Knots for Ties and for Bow ties	18
<i>Knots for Ties</i>	18
<i>Knots for Bow ties</i>	18
The Rope, the Lanyards, the Tapes	18
<i>Sorts of Rope</i>	18
<i>Parts of the Rope</i>	19
Others things	19
Others things Other names more than the first name	20
The Tackles and the Pulleys	20
The knots and the rupe in the verbs	20
The knots and the rupe in the verbs Other names more than the first name	20
glossario	22
glossary	23
Indice analitico	24
Bibliografia – Bibliografy	25

Bibliografia - Bibliography

- [R. 01] G. Albani – G. Scotti (1928)
Alpinismo
Ed. Manuali S.U.C.A.I. (Milano)
- [R. 02] B. Amy - G. Badino (1977)
L'Alpinismo
Ed. dell'Oglio Editore (Varese)
- [R. 03] G. Antonini - G. Badino (1997)
Grotte e Forre
Ed. Erga (Genova)
- [R. 04] G. Antonini - L. Piccini (1994)
Tecniche di progressione in forra
Ed. Nuova Grafica (Vicenza)
- [R. 05] Associazione Guide Alpine Italiane (1987)
Testo tecnico delle guide alpine
Ed. Alcion Trentino (Trento)
- [R. 06] G. Badino (1992)
Tecnica di grotta
Società Speleologica Italiana
Stampa: coop. La Grafica Nuova (Torino)
- [R. 07] G. Badino (1992)
Tecniche di grotta
Ed. Società Speleologica Italiana (Bologna)
- [R. 08] C. Baudino (1931)
Manuale popolare dell'alpinista
Ed. Luciano Morpurgo (Roma)
- [R. 09] F. Battaglin (1997)
Nodi ultima frontiera
Ed. Imprimerie (Padova)
- [R. 10] M. Bigon – G. Regazzoni (1981)
Guida ai nodi
Ed. Arnoldo Mondadori Editore (Milano)
- [R. 11] M. Bigon – G. Regazzoni (1981)
I nodi che servono
Ed. Arnoldo Mondadori Editore (Milano)
- [R. 12] A. Bonucci (1983)
Guida alla speleologia
Ed. Editori riuniti (Roma)
- [R. 13] G. Budworth (1987)
Il manuale dei nodi
Ed. Giovanni De Vecchi Editore (Milano)
- [R. 14] M. Cappon (1984)
Guida alla tecnica alpinistica
Ed. Arnoldo Mondadori Editore (Milano)
- [R. 15] W. A. Clifford (1974)
Il libro dei nodi
Ed. Rizzoli (Milano)
- [R. 16] Club Alpino Italiano (1993)
Tecnica di roccia
Commissione Nazionale Scuole di Alpinismo e Sci-Alpinismo (Padova)
- [R. 17] C.N.S.A. sez. Speleologica (1989)
Resistenza dei materiali speleo-alpinistici
A cura del C.N.S.A. (M.Cucco)
- [R. 18] Commissione Tecnica Nazionale (2002)
Autosoccorso
Ed. Vivalda Editori (Tirino)
- [R. 19] Commissione Tecnica Nazionale (2002)
Sicurezza
Ed. Vivalda Editori (Tirino)
- [R. 20] G. Del Zotto (1970)
Alpinismo moderno
Ed. Tipografia Litografia Carlo Bertoni (Merate)

- [R. 21] U. De Col - A. Dallago (1981)
La progressione in sicurezza della cordata
Ed. Edizioni Gedina (Cortina)
- [R. 22] A. De Marzo – G. Savino (1999)
Quaderni didattici
Tecnica speleologica
(della Società speleologica Italiana)
Ed: Erga edizioni (Genova)
- [R. 23] C. Fiorio - C. Ratti (1889)
I pericoli dell'alpinismo
Ed. G. Candeletti tipografo del C.A.I. (Totino)
- [R. 24] A. Garobbio – G. Rusconii (1974)
L'Alpinismo
Ed. G. C. Sansoni s.p.a. (Firenze)
- [R. 25] L. Grassi (1999)
Speleologia
Ed. Arnoldo Mondadori Editore (Milano)
- [R. 26] J. I. Lujàn (1996)
Le manovre di corda
(Alp Manuali)
Ed. Vivalda Editori (Torino)
- [R. 27] I Manuabili (1994)
Milleuno nodi
Ed. Demetras.r.l. (Bussolengo)
- [R. 28] U. Manera (1979)
Nozioni di alpinismo
(del Club Alpino Italiano)
Ed. Arti grafiche Bogliani (Torino)
- [R. 29] G. Marbach – B. Tourte (2002)
Alpine Caving Techniques
Ed. Speleo projects (Switzer)
- [R. 30] Marc P. G. Berthier (1993)
L'arte dei nodi
Ed. Portoria Editrice (Milano)
- [R. 31] M. Meredith – D. Martinez (1986)
Guide de la Speleologie verticale
Ed: Imprimerie du Néron (Brignoud)
- [R. 32] Des Pawson (2001)
Il manuale dei nodi
Ed: IdeaLibri (Rimini)
- [R. 33] Des Pawson (2001)
Pocket guide to knot & splice
Man.: Book Sales
- [R. 34] Des Pawson (1998)
The handbook of knots
Man.: DK Publishing
- [R. 35] I manuali del Club Alpino Italiano (2003)
Manuale di speleologia
Ed: Quadrifoglio (Bergamo)
- [R. 36] P. Salimbeni (1996)
Sardegna speleologica n° 9
Curiosando fra i nodi
Composizione del nodo a serraglio si di una mano
(articolo a pp. 49 ÷ 51)
Stampa: Pi.c. Studio (Capoterra)
- [R. 37] P. Salimbeni (1999)
Sardegna speleologica n° 16
Carrucole, Rinvii e Paranchi
(articolo a pp. 41 ÷ 53)
[errata corrige Sardegna Speleologica n° 17 (2000) p. 56]
Stampa: La Celere Editrice (Alghero)
- [R. 38] P. Salimbeni (2001)
Carrucole, Paranchi e rinvii di sicurezza
(Dispensa a cura dello Speleo Club di Cagliari)

- [R. 39] P. Salimbeni (2003)
La Corda e i Nodi nella pratica speleologica
(Dispensa a cura dello Speleo Club di Cagliari)
- [R. 40] A. Salmieri (1997)
Come fare i nodi
Ed: De Vecchi Editore (Milano)
- [R. 41] F. Salvatori (1996)
SpeleoCai
(articolo a pp:68 ÷ 69)
Stampa: Grafica 83 Città di Castello (Milano)
- [R. 42] Società Speleologica Italiana (1978)
Manuale di speleologia
Ed: Longanesi & C. (Milano)

Ed ancora – And more

- [R. 43] G. Marbach - J. L. Rocourt (1980)
Techniques de la spéléologie alpine
Ed. Techniques Sportives Appliquées (Choranche)
- [R. 44] G. Marbach – B. Tourte (2002)
Alpine Caving Technique
Ed. Speleo Projects (Allschwi)